

Notebook 8

A collection of notes obtained  
at Bernier Island, of Peak Hill  
and other natives; the remainder  
of the notes have been classified -  
see index numbers.

Page 8

Kalabuldara, a Ngulyi, kurdarda

Wurli - old woman, Ingarda, too old to question.

Page 14

Names of sick natives in Sandstone No. 1 Camp.

Nyingain, m.

Darnda, m.

Yagomurda, f.

Nandilgu, f.

D,ulda, f.

Dūrjal, f.

} Sandstone women in women's camp

D,urdingmura, Lake Way

Mula, Carnarvon

Ngajuli, Minungada

T,aal, Mikatharra

Nguilbu, Peak Hill

Baiaguru, Yalamura

Yangur ngunda "

Ngad,agurdain of Mardunguwari, Mikatharra

Nyingalyi, Mulajindi (Abbot's)

Nguyaringu - Yalamura (Peak Hill)

Jinagamba "

No. 2 Camp      Page 16

Jiru, Wurgamaia, Ingarda

Winyirdi, Yalamura, Bidungu

Wannar, Birdund,uru, Ingarda, Bush's

Minda, Wurgana, Jn. Lyon and Gascoyne

Ngagulbardi, Milgin Station

Gunyirdi, Bidungu, Milgun

Kald,a, Bidungu, Milguin

Jurli, Milguin

Camp No. 3

Jūnda, m. Pidung, Kauangardaiu

Ngajingu, f., Wandierung, Bidungu

Jimbilyongu, m., yangi, Minderoo, Minongada.

Women's Camp, No. 1

B,ogolyi, Bidongu, Lake Mibian  
Kanyijingu, Yalamura, Pidungu  
D,ulongu (man), Yalamura, Pidung, Kurduwa, Buraia, Murdawiri  
Jiabaia, Yalamura, Bidung  
Nyaueru, Nyanira, Birbin, Bidung  
Nyania, Yalamura, Bidung  
Ngadamburi, Jinaardi, Yabarugura

Page 22

(Jank) Nanutara  
Bindarain, Boorong, Bungurdi kajardu, Ngurin-ngurin,  
place where talu.

(Albert) Minderoo, Onslow  
Jaruguru, Paljari, Wiarrji (Prissy's husband), Talainji.

(Sergeant) Wogula  
Wangaguru, Talainji, Kaimera, Kajardu Bungurdi.

(Sam) Minderoo  
Mūrūnburrana, Talainji, Kaimera, Kajardu bilana.

(Toby) Nanutara  
Kalbuguru, Talainji, Banaka, Kajardu bilana.

(Mujari) Hardy Junction  
Ngulyaguru, Biniguru, Kaimera, Jigura kajardu.

(Shiri) De Pledge  
Nyurdari, Burduna, Banaka, Bibinji kajardu.

(Dick) Minderoo  
Baulwina, Baiung, Kaimera, Bibinji kajardu.

(Dinah) Nanutara  
Wanjaringu, Binigura, Kaimera, Nguruwari (fish) kajardu.

(Bill) Hancock's Page 23  
Ngaunbirdi, Bad,u, Boorong, Margūra (frog) kajardu.

(Jack) Hancock's  
Ngardinga, Bad,u, Boorong, Bungurdi kajardu.

(Dan) Nanutara  
Mutdaru, Talainji, Boorong, Bilana kajardu.

(Charlie) Naru  
Yarabilain, Talainji, Banaka, Bungurdi yirrgu.

(Jerry) Nanutara  
Kujiguru, Binigura, Wariara, Kajalbu, Paljari.

(Tamby) Hardy Junction  
Kajawain, Tehuraru, Paljari, Tambula jiarla, where talu  
warlu (snake).

(Jack) Hardy Junction  
T,ulaguru Nūala (Robe R.), Kaimera, Kajardu bilana.

Page 23 (continued)

- (Paddy) Minderoo  
Wurbaguru, Baiungu, Kaimera, Bilana wanawardu.
- (Dick) Wogula  
Kumeriguru, Talainji, Paljari, Bilarna kajardu.
- (Peter) Minderoo  
Baldarongera, Talainji, Boorong, Bilarna kajardu.
- (Cape) Naru Page 24  
T, andiguru, Talainji, Boorong, Ngalguru (turkey) waliri.
- (Frank) Naru  
Kulgaguru, T, argari, Banaka, waliri yogarongu talu.
- (Nobby) Naroo  
Jaagurr, Burduna, Paljari, Waliri, ngalguru, miranyin talu
- (Sambo) Naroo  
Womagura, Binigura, Kaimera, Wariara, Kajalbu.
- (Jimmy) Naroo  
Jamaguru, Talainji, Paljari, waliri, ngalguru,  
miranyun.
- (Sonny) Naroo  
Nyinurain, Talainji, Kaimera, Bilarna kajardu.
- (Pat) De Pledge  
Munyanguru, Burduna, Kaimera, Yauli, kaalyu (snake)
- (Emu) Nanutara  
Karoguru, Talainji, Bungurdi kajardu, Kaimera  
(Bernier Island) Wannala, near Kaiiali.

Kaiiali tribe

Page 25

- N.E. Peak Hill Bamari - Lake Way, other side  
Lake Way tribe - kogara  
Wannala - nr. Lawlers  
Kaiiali - Peak Hill  
Minongadhu or Minongula - Meekatharra, Mannine  
Wilcoora - Weld Range, Mindula  
Yalinjara and Karjardi

Winyirdi, Jaduna district

Jaal, Marda (stone) country, kaueri stone, Bidung

Bilyanyongu, Murdawiri (Horseshoe), Minongu

Ngajagurdain, Mardanguyuari, Mikatharra, Bidung

Warduwiri, Milguin (nr. Labouchere), Minongu

Wingila, Bulguru, Minderu, 50 m. S Peak Hill, yabaru.

Kaligōdaji, Mardonga yuari, Mikatharra, minongu

Nyingain, Sandstone, Minongu

Darnda "

Yangulngunda, Balbinya, Nichol's Springs, a Wardal, Ethel River  
or Ashburton.

Nguyaringu, Baalu, Rabbit Proof fence, Bidung other side Yowerina.

Gūnyidi, Minga Spring nr. Milguin, half Pidung, half Yabaru.

Julyongu, Wandierung, nr. Kurduwa, Top end of Gascoyne, a Yabaru.

Baiguru, Birbirn, close to Wandierung, Yabaru, one river.

Nguilbu, Bingirdi, nr. Yalad, ūlgū, other side Wergu, nr. Ashburton  
a Wardal.

Jinagamū, Maianda, Ashburton, other side Bingirdi, a Wardal.

Miralyongu, Milguin, Yabaru.

Page 56

D,ulgu karrigu

Būlgura and Jaal danced on Feb. 9th.

Jalyari - lie

Winyirdi's name for me is Windulu and he gives me Wandanya pool,  
this side Jaduna, for my burna.

Tehurdagu, mingar and Bilga bilgura (all trees) Jaal has given  
me for my ngalungu. They belong to him also.

Kaimera - Boorgulu

Paljeri - Boorong

Mungada

Miliburdi - Wandanya burna, Boorong, Waianwonga.

Winmi - Yalamura, Ngajawonga, Boorong.

Inya, Yalamura, Ngajawonga, Burgulu

Ngalijsi - Yalamura, Ngajawonga, Burgulu.

Jilla, Miliburdi's daughter

Miliburdi, Nyalija, Ngalbuda, sisters.

Peak Hill district

I am to say this to Generi - nyarno-ō yanaraa yanunbaa.

Ngaiawonga	Jurdinyura Jaal
	Bilyanyongu
Ngadawonga	Ngajagurdain
Ngadawonga	Warduwiri
Ningila Ngadawonga	Būlguru
Ngaiawonga	Kaligodoji
Wirdinya	Yangulngunda
Ngauburdonggura	Nguyaringu
Ngadawonga	Gunyirdi
Ngadawonga	Jūlyongu
Ngadawonga	Baiaguru
Waiawonga	Nguilbu
Waiawonga Ngaiaburdonggura	Jinagamu
Waiawonga	Winyirdi
Ngadawonga	Mindimimbi-ingu Yankee, Jindilyongu

Maiaji, a Paljari, a Mardathunera.

Babujau-u-ngur, Boorong, Kularrabulu,

2 Nyamel

1 Ngaluma

Kujubun,

1 Kularabulu

Boorong (Little boy)



Peak Hill

From Ngaduli to Ngandilgu, sister

Yagumurda, mardungu

and Bingu, kadha

Nyinguin is father to Yagumurda.

From Dick, ngaduli

To Mingwi, Dili

Ngaji, Nangarin

Winminyurn, Wiuru, Miljiri

Ngajuli

Bugu = woman's womb

From Warduwiri to Nyinija.

From Ningali to Jigabirdi at Balele Station.

Jaal to Wurdainma at Mikathara.

2 dresses for Kulgiguru, dress - white, and Yirgabiroo calico  
and handkerchief.

1 for Wirguguru, all in one parcel.

1 for Jalyiguru

1 for Nganyaguru, blue handkerchief.

Page 198

Wamagurda to Yirgabirdi

Ngulyiguru to Mindiguru

Birgabirdi to Kurgabirdi

Yaliguru to Kulgaring

Nyurdari to Nyurbiguru

Murdunbanu to Maialu

Balurnu to Jalyiguru

Kauaguru to Kajaja (his mother) and Janjilyi, sister.

Baldarongera to Nganyaguru

Jaraguru to Jurnaguru

Minyagurn to Yuraguru

Mula to Warbi

Kundirdi to Jundiji

Thulaguru to Nuliguru

Ngeuanbirdi to Biunbongu

Buld, ulain to Jargubirdi and Kurgabirdi

Page 198 (cont.)

Kuljiguru to Maianga-anga

Nyibi-nyibi

Yauinbunu to Nyinyirini

Yelbirimura to Buyu

Bibilanbung to Yini

" to Karaburdaiju

Munda alba to Kalyirdinbung.

Page 197

Wanjaring to Julgabila

Mulaguru to his mother

Ngandardura to Janjalyi

Kumeriguru to Gunmaguru

Page 195

Balunguji = hers

Bandawara, an old woman, is auntie to Jindilyongu.